

**ORDER FOR RECOGNIZANCE AND RECOGNIZANCE
ORDONNANCE D'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT**

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DEL'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

(Part I, II and III)
(Partie I, II ou III)

Form / Formule 4
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
O. Reg / Règl. de l'Ont. 722/94
and / et 723/94

**ORDER FOR RECOGNIZANCE
ORDONNANCE D'ENGAGEMENT**

Court File No. / N  du dossier de la Cour

Motion to waive s. 111(1) is:

La motion en dispense de par. 111(1) est :

- Granted with sureties
accordée avec caution
- Granted without sureties
accordée sans caution

provided that the appellant enter into a recognizance pursuant to s.111(2) to appear on the appeal in the amount of \$
  condition que l'appelant(e) consente un engagement à comparaître à l'appel, conformément au par. 111(2), au montant de \$

- Denied
refus e

Dated at
Fait  

this day of, 20
ce jour de

Judge, Ontario/Superior* Court of Justice /
Juge, Cour de justice de l'Ontario/supérieure de justice*

**RECOGNIZANCE UNDER SECTION 111 OF THE PROVINCIAL OFFENCES ACT
ENGAGEMENT AUX TERMES DE L'ARTICLE 111 DE LA LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

Be it remembered that on the day of, yr.
Sachez que le jour de an

at
 

the persons named in the following schedule came before me and jointly and severally acknowledged themselves to owe Her Majesty the Queen the amounts set opposite their names, namely:
les personnes ci-après désignées ont, en ma présence, reconnu solidairement devoir à Sa Majesté la Reine les montants indiqués en regard de leur nom :

Appellant: \$ (no deposit required / aucun dépôt exigé)
Partie appelante : (name / nom) (amount / montant) \$

Address:
Adresse :

Surety: \$ (no deposit required / aucun dépôt exigé)
Caution : (name / nom) (amount / montant) \$

Address:
Adresse :

Surety: \$ (no deposit required / aucun dépôt exigé)
Caution : (name / nom) (amount / montant) \$

Address:
Adresse :

which may be enforced in the same manner as a judgment of the Superior Court of Justice if the Appellant fails to comply with the conditions hereunder written.
qui peuvent être recouvrés de la façon dont un jugement de la Cour supérieure de justice peut être exécuté, si la partie appelante ne s'acquitte pas des obligations ci-après indiquées.

Taken and acknowledged before me at
Consenti et reconnu en ma présence à

on 20
le

Judge/Justice of the Peace / Juge/Juge de paix

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA 416-326-0111



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456
RÉGION DE TORONTO 416-326-0111

APPELLANT AND SURETY COMPREHENSION STATEMENT
DÉCLARATION DE COMPRÉHENSION DE L'APPELANT(E) ET DE LA CAUTION

Whereas _____
Attendu que _____ (name / nom)

of _____
de _____ (address / adresse)

hereinafter called the Appellant, was convicted in the Ontario Court of Justice at
ci-après nommé(e) l'appellant(e), a été reconnu(e) coupable devant la Cour de justice de l'Ontario à/au

_____ of the offence(s) of / *de l'infraction (des infractions) de*

contrary to _____ section _____
en violation de _____ (act or regulation / *loi ou règlement*) *article*

and a fine of \$ _____ was imposed.
et qu'une amende de _____ (including applicable costs, fees and surcharges / *y compris les* *\$ a été imposée.*
dépens, frais et suramendes)

AND WHEREAS the appellant wishes to appeal the conviction or sentence or both and has requested that application of subsection 111(1), requiring the defendant to pay the fine before filing a notice of appeal, be waived pending the hearing of the appeal.

ET ATTENDU que l'appellant(e) désire interjeter appel de la déclaration de culpabilité ou de la sentence ou des deux et a demandé, en attendant l'audience de l'appel, à être dispensé(e) de l'application du paragraphe 111(1) l'obligeant à verser l'amende avant de déposer un avis d'appel.

Now therefore the condition of this recognizance is that if the appellant appears on the appeal the said recognizance is void. If the appellant does not appear, it is of all force and effect and the appellant may be subject to prosecution. The surety may also be liable for the amount of the recognizance. Additionally, the appeal may be dismissed as abandoned and the fine enforced.

Par conséquent, si l'appellant(e) s'acquitte de son obligation de comparaître à l'appel, le présent engagement est sans valeur. Dans le cas contraire, l'engagement produit ses effets et l'appellant(e) peut faire l'objet de poursuites. La caution peut également être tenue de verser le montant de l'engagement. Par ailleurs, l'appel pourrait être rejeté parce qu'il a été abandonné, auquel cas l'amende devient payable.

This recognizance has been read over and explained to me and I fully understand the same.

Le présent engagement m'a été lu et expliqué, et je le comprends parfaitement.

Dated and signed on _____
Daté et signé le _____

(Signature of surety / *Signature de la caution*)

(Signature of appellant / *Signature de l'appellant(e)*)

(Signature of surety / *Signature de la caution*)

NOTE: Section 154 of the *Provincial Offences Act* is as follows:

- 154 (1) The recognizance of a person to appear in a proceeding binds the person and the person's sureties in respect of all appearances required in the proceeding at times and places to which the proceeding is adjourned.
- (2) A recognizance is binding in respect of appearances for the offence to which it relates and is not vacated upon the arrest, discharge or conviction of the Defendant upon another charge.
- (3) The principal to a recognizance is bound for the amount of the recognizance due upon forfeiture.
- (4) The principal and each surety to a recognizance are bound, jointly and severally, for the amount of the recognizance due upon forfeiture for non-appearance.

For further information, please visit the website
<http://www.e-laws.gov.on.ca/index.html>.

REMARQUE : L'article 154 de la Loi sur les infractions provinciales se lit comme suit:

- 154 1) L'engagement à comparaître dans une instance lie la personne qui l'a consenti et ses cautions à l'égard de toutes les comparutions exigées au cours de l'instance, aux dates, heures et lieux fixés pour la reprise de l'instance après un ajournement.
- 2) L'engagement est exécutoire à l'égard des comparutions relatives à l'infraction qu'il vise et n'est pas annulé par l'arrestation, la libération ou la déclaration de culpabilité du défendeur à l'égard d'une autre accusation.
- 3) La personne qui consent un engagement est tenue de payer le montant de l'engagement exigible au moment de la réalisation.
- 4) La personne qui consent l'engagement et chacune de ses cautions sont tenues solidairement de payer le montant de l'engagement exigible au moment de la réalisation pour défaut de comparaître.

Pour en savoir davantage, visitez le site Web
<http://www.e-laws.gov.on.ca/index.html>.